Porównanie tłumaczeń II Kronik 29:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem król Hiskiasz wraz z książętami powiedział Lewitom, aby wielbili JAHWE słowami Dawida i jasnowidza Asafa – i wielbili z radością, klękali i składali pokłon.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem król Hiskiasz wraz z książętami polecił Lewitom, aby wielbili JAHWE słowami Dawida i jasnowidza Asafa. Uczynili to z radością, klękali przy tym i bili pokłony.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wówczas król Ezechiasz i książęta rozkazali Lewitom, by wysławiali JAHWE słowami Dawida i Asafa widzącego. I wysławiali z wielką radością, kłaniali się i oddali pokłon.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy rozkazał król Ezechyjasz i książęta Lewitom, aby chwalili Pana słowy Dawidowemi, i Asafa, widzącego; chwalili z weselem wielkiem, a kłaniając się modlili się.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rozkazał Ezechiasz i książęta Lewitom, aby chwalili JAHWE mowy Dawidowemi i Asafa widzącego. Którzy go chwalili z wielkim weselem i przyklęknąwszy, pokłonili się.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Król Ezechiasz i naczelnicy rozkazali lewitom wysławiać Pana słowami Dawida i ”Widzącego” Asafa. Oni zaś wysławiali aż do radosnego uniesienia, padali na kolana i oddawali pokłon.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem król Hiskiasz i naczelnicy nakazali Lewitom wysławiać Pana słowami Dawida i jasnowidza Asafa. Zaśpiewali więc z radością pieśń pochwalną, klękali i oddawali pokłon.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I król Ezechiasz oraz książęta polecili lewitom wielbić JAHWE słowami Dawida i Asafa – Widzącego. I wielbili z radością, klękali i oddawali pokłon.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Król Ezechiasz i książęta polecili, aby lewici wysławiali JAHWE słowami Dawida i Asafa, który był widzącym. Wysławiali Go więc z radością, klękali i oddawali pokłon.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Król Ezechiasz i książęta rozkazali lewitom, by wysławiali Jahwe słowami Dawida i Asafa ”widzącego”. Wysławiali Go z wielką radością, padali na twarz i oddawali pokłon.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сказав цар Езекія і володарі Левітам оспівувати Господа словами Давида і Асафа пророка. І оспівували з радістю і впали і поклонилися.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś król Chiskjasz i władcy rozkazali Lewitom, aby chwalili WIEKUISTEGO słowami Dawida oraz Asafa, widzącego; więc chwalili z wielką radością oraz modlili się w pokłonach.

PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy król Ezechiasz i książęta powiedzieli Lewitom, by wysławiali JAHWE słowami Dawida oraz wizjonera Asafa. Zaczęli więc wysławiać, i to z radością, a oni kłaniali się i padali na twarze.